

Cambridge Assessment International Education

Cambridge International General Certificate of Secondary Education

Paper 4 Writing
MARK SCHEME
Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2019 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

This syllabus is regulated for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 1/Level 2 Certificate.



Cambridge IGCSE – Mark Scheme

PUBLISHED

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always whole marks (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- · marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

© UCLES 2019 Page 2 of 46

1 General Marking Principles

1.1 Crossing out:

- (a) If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.
- **(b)** If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.

1.2 For Questions 2 and 3, if the candidate has written an answer in the space provided for that purpose, you should ignore anything written anywhere else, unless:

- (a) there is an indication from the candidate that other material should be considered.
- **(b)** the candidate has continued their answer outside the space provided.
- (c) there is no answer in the space provided.

1.3 Annotation used in the Mark Scheme:

- (a) tc = 'tout court' and means that on its own the material is not sufficient to score the mark.
- (b) BOD = benefit of the doubt and is used to indicate that the Examiner has considered the answer/that part of the answer and judged it to be more correct than incorrect: the benefit of the doubt is given to the candidate and the mark is awarded.

© UCLES 2019 Page 3 of 46

1.4 No response and '0' marks

There is a NR (No Response) option in **RM Assessor**.

Award NR (No Response):

If there is nothing written at all in the answer space or

If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or

If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Award 0:

If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

- **1.5 Optional questions**: You must mark all questions attempted by the candidate. Where a question has not been attempted then NR must be entered. (For Question 3 only, after marking the question(s) the candidate has answered, NR is populated automatically when you click on 'Complete'.) Where the candidate attempts more than one of the alternatives in Question 3, RM Assessor will automatically only aggregate the candidate's best result.
- **1.6** Spellings recognised by the Académie Française will be accepted.

© UCLES 2019 Page 4 of 46

	Question	Answer	Marks	ĺ
- 1				1

Question 1

Candidates are required to list 8 items in French. Read all of the items that the candidate has listed and award marks as follows:

- (i) Select the most correct items up to a maximum of 5. Award 1 mark for each correct item up to a maximum of 5. Stop ticking once 5 items have been rewarded.
- (ii) On Question 1, award marks for items wherever the candidate has written them.
- (iii) If the candidate offers more than one word per line, award a mark for each acceptable item (e.g. where a candidate has linked two words as in gâteau au chocolat / gâteau chocolat = 1 tick; however gâteau et chocolat / gâteau, chocolat (candidate intends these as two items) = 2 ticks).
- (iv) The pictures provided on the question paper are only suggestions.
- (v) Mark for communication. Tolerate inaccuracies, provided the message is clear. Ignore any definite / indefinite article, possessive adjective, etc. Ignore any verbs.
- (vi) If spelling is questionable, start by referring to the detailed mark scheme. Refer to the bullet points below if no decision on the spelling you have encountered is recorded there.
 - 'If in doubt, sound it out': if you read what the candidate has written, does it sound like the correct answer?
 - · Look-alike test: does what the candidate has written look like the correct answer, e.g. one letter missing but no other word created.
 - If the first part of the word is correct, small errors in what comes next are less likely to impede communication (unless they suggest another meaning).
 - Where letters are transposed, the word is likely to communicate (unless another word has been created).
- (vii) Once marking proper starts, if there are five clearly acceptable items, award marks wherever these are in the list. This approach may allow questionable versions to be ignored.
- (viii) Refuse all nouns which are repeated and which do not have a separate meaning:
 - gâteau, gâteau au chocolat: award one mark to each item
 - gâteau au chocolat, gâteau à la crème: award one mark to each item
 - gâteau, gâteau au chocolat, chocolat: award one mark to each item
 - gâteau, grand gâteau: award one mark for the first gâteau
- (ix) Reject misspelt words which suggest a word with a quite different meaning. Where nouns are usually plural, accept the singular and vice versa.

© UCLES 2019 Page 5 of 46

estion		Answer	
1	Refuse people, animals, fo	s , de 8 choses qu'on voit dans la rue. od, personal items, robots, trading names	
	Accept trades-people ACCEPT	ACCEPT	REFUSE
	arbre	bois / buisson / forêt / haie arbe	abre / arber / forest
	arrêt (de bus)		arrette
	balcon		
	banc		
	banque		
	bibliothèque		
	bicyclette / vélo / VTT	biciclette	bicycle / cycle / cyclisme
	boucherie	boucher	
	boulangerie/pâtisserie	boulanger	
	(auto)bus	(auto)car / navette	
	cabine téléphonique		
	café	Mcdo / restaurant / terrasse / cafétéria / resto / self	cafeterie / cafetria / cafetière / restuarante / resturante / canteen / contine / McDonald
		resturant / restuarant / terrace / terrase	
	camion/camionnette	cammion	
	carrefour / rond-point		
	cinéma / théâtre		

© UCLES 2019 Page 6 of 46

stion	Answer					
1	école / collège]		
	église / cathédrale / chapelle / clocher	catédral / cathédral / éclise / églize	églies / églisse / iglise			
	feux	feu	sémaphore			
	fleurs / plantes	fleures / plants				
	fontaine					
	horloge / pendule	orloge	heure / horolage / montre			
	hôtel					
	immeuble / bâtiment					
	lampadaire / réverbère / lanterne		ampoule / lampe / lumière			
	jardin	lac / étang / parc / verdure	jarden / jardinage / gardin			
		jardain / jardine / park / parque				
	magasin	boutique / centre commercial / galerie / kiosque / supermarché	magasine / magazine			
		magasain / magazin				
	mairie / hôtel de ville					
	maison / appartement		masion			
	marché					
	monument	château / citadelle / tour				
	moto(cyclette)	mobylette				
	musée					
	panneau					

uestion		Answer		Mark
1	parking	garage	stationnement	
	pharmacie	pharmacien		
	place	square / cour		
	pont	bateau / canal / fleuve / rivière		
	poste	post		
	poubelle	poubel / pobelle	pobel	
	(station de) métro	gare	train	
	syndicat d'initiative	office de tourisme		
	toilette	wc / toilete / toilet		
	tramway	tram		
	trottoir	chaussée		
	voiture	circulation / embouteillage / limousine / taxi / véhicule	motor / traffic / traffique	
			Total for Question 1: 5 mar	ks

© UCLES 2019 Page 8 of 46

Question	Answer	Marks
----------	--------	-------

Question 2

Candidates are required to answer the question. Read the whole answer and award marks as follows:

- Communication: award a mark out of 10, according to the instructions in 2.1.
- Language: award a mark out of 5, according to the instructions in 2.2.

© UCLES 2019 Page 9 of 46

Question	Answer	Marks
2	Les passe-temps	15
	2.1: Award a mark out of 10 for Communication	
	(i) Place the appropriate 'numbered' tick as close as possible to each relevant communication point in the body of the answer.	
	 (ii) Award ticks flexibly across the tasks for each piece of relevant information conveyed, up to a maximum of 10. HOWEVER, each of the tasks must be covered to get the 10 communication marks: If 1 of the tasks is missing, the maximum communication mark is 9. 	
	If 2 of the tasks are missing, the maximum communication mark is 8 (and so on).	
	(iii) Add up the ticks to give a mark out of 10 for Communication.	
	 (iv) For COMMUNICATION Look for a verb (finite or infinitive) before awarding a mark. Lists without a verb will not score. See Appendix II for rules on how to decide whether a verb is accurate enough to convey meaning. For language other than verbs, use 'rules' in Question 1: look alike, sound alike, etc. Misplaced adjectives, negatives and adverbs will not usually compromise communication. 	
	(v) <u>LISTS</u> = a maximum of 3 marks for communication: lists of 1–3 items = 1 mark; lists of 4 items = 2 marks; lists of 5–6 items = 3 marks	
	 elle <u>a</u> les cheveux noirs avec de beaux yeux et une petite bouche (1 verb, therefore treat as list of 3 items) elle <u>a</u> les cheveux noirs, <u>est</u> de taille moyenne, et elle <u>est</u> jolie (3 verbs therefore each piece of information can score a separate communication mark) 	
	(vi) Only reward each piece of information once, e.g. <i>elle est super</i> cannot score both as description and reason for liking <i>(elle est super</i> et <i>sa musique est super</i> can both be rewarded as they each contain a different extra detail.	
	(vii) Do not penalise factual errors.	
	(viii) What the candidate writes may not follow the order of the tasks on the question paper – this is fine.	

© UCLES 2019 Page 10 of 46

Question		Answer	Marks
2	Tick	Accept]
	√ 1	Qu'est-ce que vous faites à la maison le soir ?	
		REWARD any statement relating to what candidate does in the evening Allow details introduced: j'aime/je préfère e.g. j'aime lire	
		Homework	
		Je fais mes devoirs	
		Jobs Je fais des tâches Je fais la vaisselle J'aide (ma mère) ✓1 à préparer le dîner ✓1	
		Relaxation On regarde la télévision Nous écoutons de la musique Je surfe Internet / je tchatte Je fais une promenade / je me promène / je promène mon chien Je vais au parc / au cinéma Je joue (au foot)	
		Routine Je prends une douche / je me brosse les dents / je me couche / je dors Je monte dans ma chambre Ma famille et moi nous mangeons le dîner (Note: le déjeuner = 0)	
		Note: Après avoir fait mes devoirs ✓1 je lis un livre ✓1 Allow: Après je finis mes devoirs ✓1, je joue dans le jardin ✓1	
		Je regarde la télé √1 est (j') écoute la musique √1 (Q2 only)	
		Refuse je me lève (unless it relates to having a rest in the evening), je reste (dans mon lit)	

© UCLES 2019 Page 11 of 46

Question		Answer	Marks
2	Tick	Accept	
	√2	En général, aimez-vous les activités sportives ? Pourquoi/pourquoi pas ?	
		REWARD any statement relating to candidate's preferences for sport and reasons	
		J'aime danser Je déteste nager Je préfère jouer au tennis (…par exemple) je joue au foot √2, je fais du judo √2 … J'ai fait du vélo hier √2 Mon sport préféré est la natation.	
		Je n'aime pas le sport en général √2 mais je fais de l'équitation √2	
		Nous sommes une famille sportive C'est bon pour la santé Le sport est important ✓2 pour oublier les soucis ✓2 Le sport m'aide à rester en forme ✓2 (single idea) J'aime les activités sportive ✓2 j'adore le sport ✓2 Reward both in same answer. Je suis passion(n)é du sport ✓2 but Je suis pasion(n)é du sport = 0	
		Additional details using the same verb e.g. je joue au foot, √2 je joue avec mes amis au parc √2	
		Allow pour être un bonne forme	
		Refuse j'aime les activities sportives, je joue des sports, je préfare le tennis, je practique le foot	

© UCLES 2019 Page 12 of 46

Question		Answer	Marks
2	Tick	Accept	
	√3	Est-ce que vous préférez passer du temps avec votre famille ou vos amis ? Pourquoi ?	
		REWARD any statement relating to spending time with family/friends and reasons. Allow positive/negative opinions.	
		J'aime passer du temps avec ma famille $\checkmark 3$ mais je préfère passer du temps avec mes amis $\checkmark 3$ Je n'aime passer du temps avec ma famille $\checkmark 3$ je préfère passer du temps avec mes amis $\checkmark 3$ J'aime passer du temps avec ma famille $\checkmark 3$ mais je préfère sortir avec mes amis $\checkmark 3$	
		Je préfère sortir avec mes amis √3 si on va au cinéma √3 Je préfère le temps avec mes amis √3	
		Allow all relevant details offered in contrast to the main preference. J'aime passer du temps avec ma famille et mes amis i.e. no preference √3 Je passe du temps avec ma famille et mes amis i.e. no preference √3	
		Allow on a le même goût	
		Refuse le rassemblement familial / je préfère paser / passer les passe-temps avec mes amis	

© UCLES 2019 Page 13 of 46

Question		Answer	Marks
2	Tick	Accept	
	√4	Décrivez ce que vous allez faire pendant le week-end prochain pour vous relaxer.	
		REWARD any statement relating to what candidate would like to do next weekend	
		Je vais aller au cinéma Je vais rester dans mon lit	
		Je vais rester dans morr int Je vais aider ma mère √4 à préparer un gâteau √4	
		Je ne vais rien faire	
		Je ne vais pas faire mes devoirs	
		Je vais aller à l'école Nous irons au spa	
		Trous irons du spa	
		There is no reward for reasons but there is for purpose	
		Je vais aller au cinéma √4 pour regarder un film (historique) √4	
		Je vais aller en ville √4 pour faire du shopping √4	
		Je vais aller à la plage √4 parce que j'aime me bronzer (reason not purpose)	
		Le week-end prochain j'ai joué au tennis √4	
		J'ai joué au tennis tc = 0 but this could qualify as √2 or √3 if not already mentioned.	
		Do not reward 'pour (me) relaxer' as introductory comment but reward 'pour me reposer' e.g. Je vais aller à la campagne ✓4 pour me reposer ✓4	
		Reward j'ai joue au foot / nous avons regarde la télé failed attempts at perfect tense, these are different from j'ai voudrais joue au foot = 0	
		Note: Expect future verb e.g. j'irai en ville je vais nager OR je voudrais jouer au badminton for access to 5 marks for Language. Moi et mon parents irons au cinéma is not an accurate subject verb accord, Max 4 if the only attempt at future.	

© UCLES 2019 Page 14 of 46

Question		Answer	Marks
2	2.2: A	ward a mark out of 5 for Language	
		d a mark out of 5 for Language*, according to the Grade descriptors in the table below (see <i>Note on using mark schemes Grade descriptors</i> (Appendix 1)).	
	Grad	e descriptors for Language (Question 2)	
	5	Straightforward vocabulary and structure. The style of writing is basic, but reasonably coherent. Use of a limited range of verbs, generally successful. More accuracy than inaccuracy.	
	4	Basic vocabulary and structure. Some awareness of verb usage, but inconsistent. The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed.	
	3	Very basic vocabulary and structure. Little awareness of verb usage (e.g. infinitives regularly used instead of finite verbs). Despite regular errors, the writing often conveys some meaning.	
	2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.	
	1	Disjointed words or short phrases, one or two of them accurate enough to be comprehensible.	
	0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.	
	*Cons	sider the whole answer when awarding mark for language	
	Total for Communication Total for Languag Total for Question 2		

© UCLES 2019 Page 15 of 46

Question Answer	Marks
-----------------	-------

Question 3

Candidates answer 1 question from a choice of 3. Read the whole answer and award marks as follows:

- Communication: award a mark out of 10, according to the instructions in 3.1.
- Language: award a mark out of 8 for Verbs, according to the instructions in 3.2. award a mark out of 12 for Other linguistic features, according to the instructions in 3.3.

For question-specific guidance, see later in this mark scheme.

3.1: Award a mark out of 10 for Communication

- (i) There are 5 relevant communication points per question, each worth a maximum of 2 marks.
- (ii) For each relevant communication point, use the appropriate numbered tick and place up to 2 of these ticks as close as possible to each relevant communication point (in the body of the answer).

2 ticks	Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated.	
1 tick	tick Communication of some meaning is achieved, but the message may be ambiguous or incomplete.	
0 ticks	Nothing of worth communicated.	

- (iii) Look for a verb (finite or infinitive) before awarding a mark for communication. See Appendix II for rules on how to decide whether a verb is accurate enough to convey meaning.
- (iv) Add up the ticks to give a mark out of 10 for Communication.

© UCLES 2019 Page 16 of 46

Question	Answer	Marks	
----------	--------	-------	--

3.2: Award a mark out of 8 for accurate use of Verbs

When awarding ticks for Verbs, please refer back to the question in order to establish which tense is appropriate for the response. **For question-specific guidance, see later in this mark scheme.**

- (i) Place a tick above the **first** occurrence of each correct verb, up to a maximum of 18 ticks (details of how to award ticks are provided below).
- (ii) Place the tick so that it does not obscure the accent/tilde.
- (iii) Convert the total number of ticks to a mark out of 8 using the Conversion table below.

Conversion table for accurate use of Verbs (Question 3)

Number of ticks	Mark
18+	8
16,17	7
14,15	6
12,13	5
10,11	4
8,9	3
6,7	2
4,5	1
0,1,2,3	0

How to award ticks for accurate use of Verbs (Question 3):

- (a) Subject (noun or pronoun) + any finite verb
 - both subject and verb must be correct for the verb to score a tick
 - verb must be in the appropriate tense to score a tick
 - inaccuracies in the use of accents are ignored except in the case of -er verbs and être where there must be an accent on the past participle in a compound tense, and the absence of such an accent in the present tense
 - do not tick verbs contained in the 'letter etiquette': appropriate beginnings and endings to letters are considered for reward under Other linguistic features.

© UCLES 2019 Page 17 of 46

Question	Answer		Marks
Tick	No tick	Note	
Je suis (✓)			
J'aime (✓)	Je aime (no tick)	«Je n'aime (✓) (pas) le camping»	
Je ne aime (✓) pas		treat as misuse of negative, not misuse of verb: verb is ticked	
II est allé (✓)	Il est allée (no tick)	insist on correct agreement	
	Les proffesseurs sont (no tick) gentils	incorrect subject	
	Le voiture s'est approché (no tick)	incorrect subject	
Les nouveau professeurs sont (✓) gentils		«Les professeurs» is the subject and is correctly spelt. The incorrect adjective does not prevent the tick being awarded	
Les invites sont arrivés (✓)		missing accent on noun does not prevent tick being awarded	
	Les invités sont arrives (no tick)	past participle must have accent for tick to be awarded; grave is tolerated	
La site que j'ai adoré (✓)		despite wrong gender of noun the verb is correct	
	La site que j'ai adorée	gender of noun wrong; «site» is not a feminine noun, therefore verb should not agree and is not ticked	
Le site j'ai adoré (✓)		«que» clauses where the «que» is missing: tick the verb; take absence of «que» into account when awarding mark for Other linguistic features	
Mon frère a (✓) sept ans. Il y a (✓) 30 enfants dans sa classe		for «il y a/avait», allow the impersonal use to count as an extra	

© UCLES 2019 Page 18 of 46

Question Answer	Marks
-----------------	-------

With direct and indirect object pronouns

Tick	No tick	Note
Je l'aime (✓)		
Je le joue (✓)	Je se joue (no tick)	first example – «je joue» is correct despite incorrect object pronoun; second example – «jouer» is not a reflexive verb
Je lave (✓) les voitures	Je me lave (no tick) les voitures	«laver» should not be used reflexively in this statement
Je t'ai dit (✓)		
J'ai te dit (✓)		basic verb formation is correct
Je les ai achetés (✓)	Je les ai acheté (no tick)	past participle must agree in number and gender with preceding direct object for verb tick to be awarded

With « y » and « en »

Tick	No tick	Note
J'y vais (✓) / Elle en achète (✓)		
Je vais (✓) y en voiture		correct «je vais» scores despite incorrect position of «y»
Elle achète (✓) en		correct «elle achète» scores despite incorrect position of «en»

Passive

Tick	No tick	Note
Elle a été attrapée (√)		
Les vélos ont été vendus (√)		

© UCLES 2019 Page 19 of 46

Question	Answer	Marks

Reflexive

Tick	No tick	Note
Elle s'est levée (√)	Elle est se levée (no tick)	
Je me lave (√) les mains		
Je me suis réveillé (✓) et j'ai réveillé (✓) ma mère		correct use of a reflexive and non-reflexive verb can both be credited

Impersonal

Tick	No tick	Note
C'est comique (✓)		
II y a (✓)		«Ilya» (✓) all right letters and in right order (by same rule «yatil» also gains a tick) «Il y a» does not score in expressions meaning 'ago'
Est-ce que (✓)		

With negative

Tick	No tick	Note
lls ne jouent pas (✓)		tick is awarded for the correct verb; the negative is
lls ne pas jouent (✓)		considered for reward in 'Other linguistic features'
Je ne aime (✓) pas		

Sequence of tenses

Tick	No tick	Note
Si j'avais (✓) le choix je voudrais (✓)		
Si j'ai eu (<i>no tick</i>) le choix je voudrais (✓)		if sequence is incorrect, both verbs cannot be rewarded
Quand j'ai fini <i>(no tick)</i> de déjeuner (✓) je suis sorti (✓)		in time clauses, the pluperfect must be used for the verb to be rewarded. In other cases the perfect is acceptable

© UCLES 2019 Page 20 of 46

Question		Answer	Marks
Quand j'av suis sorti	ais fini (✓) de déjeuner (✓) je (✓)		

Single auxiliary with multiple past participles

Tick	No tick	Note
Nous avons chanté (✓) et dansé (✓)		Nous avons chanté = tick; Nous avons dansé = tick

Correct verb within meaningless statement

Tick	No tick	Note
La journée est (✓) longue	La journée est (no tick) intelligente	do not reward correct verb in a meaningless statement

(b) Imperative

Tick	No tick	Note
Viens (✓)		
Ne touche pas (✓)		

(c) Interrogative

Tick	No tick	Note
Tu viens? (✓) / Tu viens. (✓)		question mark not required for mark to be awarded
Est-ce que (✓) tu viens(?) (✓)		
Comment ça va(?) (✓)		

© UCLES 2019 Page 21 of 46

Question Answer	Marks
-----------------	-------

(d) Infinitive

Tick	No tick	Note
Je veux (✓) sortir (✓)		
Je veut (no tick) sortir (✓)		award tick for any correct dependent infinitive, even if main verb is incorrect / in the wrong tense
Je veux (✓) sortier (no tick)		
Il a commencé (√) à pleuvoir (√)		
Il a commence (no tick) à pleuvoir (✓)		
Il a commencé (√) de pleuvoir (<i>no tick</i>)		
J'ai essayé (✓) de travailler (✓)		
Il m'aide (<i>no tick</i>) à préparer le repas (✓)		a past tense required by the task: main verb is, therefore, in the wrong tense, but dependent infinitive is correct and is ticked
Visiter (✓) d'autres pays est (✓) important		
Sans hésiter (✓)	Sans hésité (no tick)	
Je veux (\checkmark) sortir (\checkmark) parce que je veux $(no\ tick)$ aller (\checkmark) aux magasins		je veux can only score once, but different infinitives can each score if correct
Après être arrivé(e) (✓) il/(elle) a mangé (✓) un sandwich		
Après être sorti il a commencé (✓) à pleuvoir (✓)		the subject of the perfect infinitive is not the subject of the main verb
Après avoir mangé (✓) je suis sorti (✓)		

© UCLES 2019 Page 22 of 46

Question	Answer	Marks

Ticking forms of the verb in the future: is the future tense appropriate to the task?

Tick	No tick	Note
Nous allons (✓) jouer (✓) au tennis		
Je vais (✓) regardé (<i>no tick</i>) un film		in all these cases the future tense is appropriate to the task on the question paper so both the finite verb and the
Elle vas (no tick) arriver (✓) ce soir		infinitive are ticked in the normal way
Je vais (no tick) aller (no tick) en ville		task is: what did you do last weekend? Future tense is not appropriate therefore do not tick either verb

(e) Inversion

Tick	No tick	Note
«…» a-t-il dit (✓)	a-t-il dis (no tick)	accept both normal word order and inversion after direct
«» il a dit (✓)		speech
Viens-tu (✓) / Viens tu (✓)		

(f) Participle (past or present)

Tick	No tick	Note
En arrivant (✓)		
Ayant fini (✓)		
Une fois arrivé (✓)		

© UCLES 2019 Page 23 of 46

Question Answer Marks

(g) Reward only the first occurrence of a verb, e.g.

- J'aime (✓) la natation. J'aime (*no tick*) aussi le tennis
- J'aime (√) la natation. Je n'aime (no tick) pas le tennis
- Dans ma région il y a (√) des montagnes et des rivières. Il y a (no tick) aussi des...

However.

- Je préfère (✓) la natation et mon frère préfère (✓) le tennis 2 different persons of the verb
- Mon frère préfère (✓) la natation et ma sœur préfère (no tick) le tennis both third person usage
- Elle est (✓) fâchée, ce n'est (no tick) pas amusant both third person usage
- Je me suis réveillé (✓) et j'ai réveillé (✓) ma mère: correct use of a reflexive and non-reflexive verb can **both** be credited
- Mon frère a (✓) sept ans. Il y a (✓) 30 enfants dans sa classe: with «il y a/avait» allow the impersonal use to be credited as an extra (the same applies to «est-ce que» and «il/elle est»)

3.3: Award a mark out of 12 for Other linguistic features

- (i) Award a mark out of 12 for Other linguistic features, according to the Grade descriptors in the table below (please see Note on using mark schemes with Grade descriptors (Appendix I)).
- (ii) Use the highlighter marking tool to highlight the first new use of any correct usage. Use the highlighter marking tool to underline a creditable attempt at a structure. This annotation is intended to help you arrive at an appropriate mark. Therefore, the kinds of things you highlight/underline will vary according to the quality of work, e.g. for a mark of 7/8 to be awarded the assumption is that 'spelling of common words, genders, adjectival agreements and basic prepositions are almost always correct' so annotation will focus on the degree of success with more complex language.
- (iii) Consider the extent to which the following are used correctly and appropriately when assessing the candidate's control of structures:
 - Subordinate clauses, including *car / parce que, qui* and *que* (relative pronouns), *ce qui* and *ce que*. Indirect or reported speech (*il a dit que, je pense que*). Time clauses with *quand*, *pendant que* etc. and *si* (= if)
 - Object pronouns (*il m'a dit*) and 'strong' pronouns (*chez nous* etc.)
 - Conjunctions other than et and linking words (e.g. cependant, malheureusement, toutefois)
 - Prepositions Time: *depuis*, *pendant*, *pour*, *du...* au... etc / Place: *en*, *dans* etc.
 - Negatives
 - Adverbs
 - · Adjectives, including possessives and demonstratives. Also comparatives and superlatives
 - Expressions of quantity
 - Partitive articles, especially de after negative, use of du, de la, des
 - Appropriate use of *politesses* in the letter.

© UCLES 2019 Page 24 of 46

Question	Answer	Marks
Grade de	scriptors for Other linguistic features (Question 3)	,
11–12	 Uses a wide range of structures effectively; produces longer, fluent sentences with ease. Highly accurate at this level, though not necessarily faultless. Makes effective use of a wide range of vocabulary fully appropriate to the task. 	
9–10	 Attempts a range of structures with a good degree of success. More complex language usually error-free^{^^}. Uses a variety of relevant vocabulary at this level. 	
7–8	 In control of simple structures. Varied success with more complex structures. Accuracy is fairly consistent throughout*. Errors may occur when more ambitious language is attempted. Has sufficient vocabulary to add some interest to the writing. 	
5–6	 Attempts more than basic structures. On balance, the work is more accurate than inaccurate. Straightforward vocabulary relevant to the task. 	
3–4	 Reliant on basic structures. Some examples of correct language. Meaning usually conveyed. Basic vocabulary. 	
1–2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.	
0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.	

^{^^}subordinate clauses, linking words, object pronouns, comparative adjectives/adverbs, strong negatives usually error free.

*spelling of common words, genders, adjectival agreements and basic prepositions are almost always correct.

Total for Communication: 10 marks

Total for Verbs: 8 marks

Total for Other linguistic features: 12 marks

Total for Question 3: 30 marks

© UCLES 2019 Page 25 of 46

Question		Answer		Marks
3(a)		il et l'argent		30
	3.1: Awa	ard a mark out of 10 for Communication – see generic guidance above		
	Tick	Accept	Mark	
	√1	Donnez des détails sur un petit job que vous avez déjà fait (par exemple : où ? quand ?).	2	
		Expect past tense for any detail about the work.		
		J'ai travaillé dans un café pendant les vacances √1√1 J'ai fait du babysitting √1√1		
		J'ai travaillé pour mon père ✓1√1 J'ai gagné 30 euros ✓1√1		
		Je suis serveur (dans un café) √1 Je travaille chaque jour pour cinq heures √1		
		L'année prochaine j'ai travaillé dans un magasin √1 (confused time frame) Je c ommence mardi dernier √1 (wrong tense, correct time frame) Je commence mardi prochain = 0 (wrong tense, wrong time frame)		
		Refuse references to routine before work e.g. je me suis levé à 6 heures		
		Candidates who have written exclusively in present or future tenses may qualify for Max ✓1 for any relevant information about the job.		

© UCLES 2019 Page 26 of 46

ne vous avez gagné ? past tense	Mark 2	
	2	
past tense		
pour une fête de musique √2√2		
ur ma mère √2√2		
r ma mère √2		
Į	t/est acheter un nouveau téléphone √2 ur ma mère √2 ma mère √2	<u>-</u>

© UCLES 2019 Page 27 of 46

Question		Answer		Marks
3(a)	Tick	Accept	Mark	
	√3	À votre avis, quels sont les avantages d'avoir un petit job ?	2	
		Advantages of a job in any appropriate tense		
		Positive comments		
		Ça vous prépare pour le monde du travail √3 √3		
		On peut faire des économies √3 √3		
		Je peux gagner de l'argent √3 √3		
		On sera plus préparé pour avoir un emploi / un métier / une profession √3 √3		
		Les avantages est (qu') on peut gagner de l'argent √3		
		L'avantage sont (qu') on peut √3		
		Les advantages sont (qu') on peut √3		
		Les a d vantages est (qu') on peut √3		
		Reference to specific job Max 1		
		J'ai gagné de l'argent / j'ai appris la cuisine		
		Mon patron était sympa / les clients sont aimables		
		Je pense que je me suis amusé		
		Note: Ticking of 'correct' verb forms when Comm mark is Max 1		

© UCLES 2019 Page 28 of 46

Question		Answer		Marks
3(a)	Tick	Accept	Mark	
	√4	Quels peuvent être les inconvénients d'avoir un petit job ?	2	
		Disadvantages of a job in any appropriate tense		
		Un petit job peut être une perte de temps		
		Travailler est fatigant ✓4✓4 Le travail est fatigant ✓4✓4		
		Il y a des inconvénients comme un petit salaire √4 Le salaire est petit √4 Le soir j'étais fatigué √4 Le patron était sévère √4 (specific details)		
		Les inconvénients (est) qu'on see √3		

© UCLES 2019 Page 29 of 46

estion			Answer		Mar
3(a)	Tick	Accept		Mark	
	√5	Quel métier aimeri	ez-vous faire dans l'avenir ? Pourquoi ?	2	
		What job candidate	would like to do and why. Expect future/conditional tense (see below)		
			médecin ✓5 parce que je voudrais aider les gens ✓5 iste ✓5 pour moi c'est plus important que j'ai un métier que j'aime ✓5		
			er à la plage √5 parce que j'adore la mer √5 er avec ma mère √5 parce qu'elle travaille dans la mode √5		
		J'aimerais être méd	ecin √5 pour soigner les malades √5		
		Allow je voudrais d	evenir une infirmière		
		Note: je voudrais tr	availle à l'hôpital parce que je voudrais aider les gens √5		
		l'intention de	ves to future tense: C'est mon rêve de / je veux / j'espère / je compte / j'ai rir un restaurant √5 parce que j'adore faire la cuisine √5		
	Comm				
	1	unication point	For Verbs, accept: Past		
	2		Past		
	3		Any appropriate tense		
	4		Any appropriate tense		
	5		Future/Conditional		

© UCLES 2019 Page 30 of 46

Question	ĮP	Answer		Marks
		ite chez mon ami(e) ard a mark out of 10 for Communication – see generic guidance above		30
	Tick	Accept	Mark	
	√ 1	Quand et combien de temps êtes-vous resté(e) chez votre ami(e) ?	2	
		When and for how long candidate stayed at friend's house. Expect past tense		
		J'ai passé une semaine chez mon ami pendant les grandes vacances Je suis restée pour trois jours à la maison de mon amie le mois dernier		
		Allow any time scale: je suis allé chez mon amie samedi dernier. ✓1 Je suis resté six heures ✓1		
		Je suis allée chez mon amie le mois dernier √1 je suis restée une semaine √1 Je suis allé chez mon ami le mois dernier √1 je resté trois jours. (If there are two clauses, both verbs must meet the criteria in order to gain both ticks.)		
		Le week dernier je suis allé chez mon ami. Je visité mon ami pour le week-end. ✓1 Je allé chez mon ami le week dernier. Je visité pour le week-end. ✓1 Taken as a whole, there is some relevance despite the errors in both examples.		
		L'année prochaine je suis allée chez mon amie pour une semaine √1		
		J'alle chez mon ami le dernier week-end. Je reste pour trois jours. Taken as a whole, there are too many errors to warrant a mark.		
		J'ai visité mon ami le week-end dernier ✓1 je suis resté deux jours ✓1 (Note: do not reward j'ai visité as a correct verb)		
		Note: la dernière année, le dernier mois, la dernière semaine Max √1		

© UCLES 2019 Page 31 of 46

Question		Answer		Marks
3(b)	Tick	Accept	Mark	
	√2	Qu'est-ce que vous avez fait ensemble ?	2	
		What they did together. Expect past tense.		
		Mon ami et moi avons fait du shopping $\sqrt{2}\sqrt{2}$ Nous sommes allés au cinéma $\sqrt{2}\sqrt{2}$ On a visité la Tour Eiffel $\sqrt{2}\sqrt{2}$ J'ai mangé au restaurant avec mon amie $\sqrt{2}\sqrt{2}$		
		J'ai acheté un t-shirt et mon ami a acheté un pull √2√2		
		Je suis sorti au cinéma avec mon ami. ✓2√2 Je suis sorti avec mon amie √2 (vague)		
		J'ai fait une promenade avec il √2 J'ai fait une promenade avec ça/sa/le/la = 0		
		J'ai nagé dans la piscine tc = 0		
		Nous sommes alles au marché pour acheter des légumes √2 Taken as a whole, there is some relevance.		
		On a visité la Tour Eiffel √2√2 On est allé à Buckingham Palace. √2		

© UCLES 2019 Page 32 of 46

Question		Answer		Marks
3(b)	Tick	Accept	Mark	
	√3	Qu'est-ce que vous pensez du quartier où votre ami(e) habite ?	2	
		Opinion of district where friend lives. Reward any statement which casts a positive or negative light on the <i>quartier</i>		
		J'aime le quartier tc √3 √3 J'adore Montmartre √3√3		
		Le quartier est amusant $\sqrt{3}\sqrt{3}$ Son village est trop petit / sa ville est belle $\sqrt{3}\sqrt{3}$ La région est pittoresque / historique $\sqrt{3}\sqrt{3}$ Les gens dans son quartier étaient charmants $\sqrt{3}\sqrt{3}$ La maison est dans un quartier calme $\sqrt{3}\sqrt{3}$ (Là) où mon ami habite est très beau $\sqrt{3}\sqrt{3}$ Le quartier c'est bien / intéressant / amusant $\sqrt{3}\sqrt{3}$ Il y a beaucoup / trop de pollution $\sqrt{3}\sqrt{3}$ Il y a une belle plage $\sqrt{3}\sqrt{3}$ Il y a une plage tc $\sqrt{3}$		
		Note la maison est pittoresque = 0 (√4)		
		C'est bien / intéressant / amusant tc √3		
		Elle quartier est très agréable parce que il y a beaucoup d'arbres √3 Mon ami's quartier est agréable parce qu'il y a beaucoup d'arbres √3		
		Mon ami's quartier est beau tc = 0		

© UCLES 2019 Page 33 of 46

Question		Answer		Marks
3(b)	Tick	Accept	Mark	
	√4	Préférez-vous votre maison ou la maison de votre ami(e) ? Expliquez pourquoi.	2	
		Reasons for preferring either home. Expect a preference and a reason.		
		Je préfère sa maison √4 parce qu'elle est jolie √4 Je préfère sa maison tc √4 J'aime ma maison. √4 Elle est (plus) moderne. √4 Ma maison est plus grande tc √4		
		Je préfère la maison de m'amie √4 parce qu'elle a une piscine √4 Je préfère la maison de son amie parce qu'elle a une piscine √4 (reason correctly expressed) Je préfère la maison de votre amie parce qu'elle a une piscine √4 (reason correctly expressed) Je préfère moi maison il maison est trop grande = 0		
		References to the <i>quartier</i> might be appropriate e.g. je préfère la maison de mon ami parce que le quartier est calme. The detail must be different from that given in √3		

© UCLES 2019 Page 34 of 46

ion			Answer		Ma
3(b)	Tick	Accept		Mark	
	√5	Qu'est-ce que	vous allez faire quand votre ami(e) viendra chez vous ?	2	
			o when friend visits. Expect future/conditional tense. Ignore the time clause referring to reward detail of future activity.		
		BUT	veek-end, je voudrais aller à la piscine. √5√5 dernier, je vais nager dans la mer. √5 (confused time frame)		
			de viendra chez moi, nous pouvons faire des courses en ville. ✓5 aucoup d'activités ensemble ✓5 (vague)		
			og, give maximum 2 verb ticks for introductory personal details (je m'appelle j'ai 16 ward any verb ticks for valedictory comments.		
	Comm	nunication point	For Verbs, accept:		
	1		Past		
	2		Past		
	3		Any appropriate tense		
	4		Present		
	5		Future/Conditional		

Question		Answer		Marks
` ,	_	menade sous la pluie ard a mark out of 10 for Communication – see generic guidance above		30
	Tick	Accept	Mark	
	√ 1	Où étiez-vous exactement quand il a commencé à pleuvoir ?	2	
		Details of where candidate was when it started raining.		
		J'étais à la campagne / dans une forêt / en ville √1√1		
		Note: if candidates adapt the rubric and include relevant information, reward with 2 √1 e.g. pendant les vacances je faisais une promenade dans la forêt quand il a commencé à pleuvoir.		
		This adaptation of the rubric allows for verbs to be rewarded which would not be rewarded in a simple copying of the given statement.		
		J'étais sur mon vélo tc = 0		
	√2	Qu'est-ce que vous avez fait alors ?	2	
		What candidate did.		
		Je me suis arrêté √2√2 Je suis entré dans un café √2√2		
		Je me suis installé sous un arbre √2√2 J'ai mis mon imper √2√2 J'ai continué √2√2		

© UCLES 2019 Page 36 of 46

Question		Answer		Marks
3(c)	Tick	Accept	Mark	
	√3	Comment est-ce que vous êtes rentré(e) à la maison ?	2	
		How the candidate reached home.		
		Method Mon père est venu me chercher √3√3 J'ai pris un bus √3√3		
		Manner Je suis rentré à toute vitesse √3√3		
		Physical/mental state J'ai fini par rentrer (à la maison) un peu mouillée √3√3 J'étais vraiment fatigué en rentrant à la maison √3√3		
	√4	Qu'est-ce que vous avez pensé de cette situation ?	2	
		What the candidate thought of the events.		
		C'était difficile de rouler ✓4✓4 La situation était difficile ✓4✓4 C'était fatigant ✓4✓4		
		Je ne sortirai jamais tout seul La prochaine fois je vais regarder la météo avant de sortir		

© UCLES 2019 Page 37 of 46

estion			Answer		
3(c)	Tick	Accept		Mark	
	√5	Quelle a été la i	réaction de vos parents quand vous êtes rentré(e) ?	2	
		Opinion/respons	se of parents, accept response of either or both parents or any other family member.		
		Emotion			
	Ma mère était contente √5√5				
		Mon père a rigol	lé √5√5		
		Mes parents m'o	ont grondé √5√5		
		Response	ewarded for different information, allow: ent et mes parents aussi √5 er acceptable response to Task 4, then:		
		Note:			
		J'étais très conte			
		If there is no oth			
			ent $\sqrt{4}\sqrt{4}$ et mes parents aussi = 0		
	Comm	nunication point	For Verbs, accept:		
	1		Past		
	2		Past		
	3		Past		
	4		Past or other appropriate tense		
	5		Past		

© UCLES 2019 Page 38 of 46

Appendix I

Note on using mark schemes with Grade descriptors

It is important that you award marks positively. In order to ensure that you reward achievement rather than penalise failure or omissions, you should start at the bottom of the mark scheme and work upwards through the descriptors when awarding marks.

You should adopt a 'best fit' approach. You must select the set of descriptors provided in the mark scheme that most closely describes the quality of the work being marked. As you work upwards through the mark scheme, you will eventually arrive at a set of descriptors that fits the candidate's performance. When you reach this point, you should always then check the descriptors in the band above to confirm whether or not there is just enough evidence to award a mark in the higher band.

For example, when marking Question 3 you may find that a candidate uses a variety of relevant vocabulary but has varied success with more complex structures. In such cases, you will need to award a mark that takes into account both the strengths and weaknesses of the piece of work.

To select the most appropriate mark within each set of descriptors, use the following guidance:

- If most of the descriptors fit the piece (and after you have considered the band above), award the top mark in the band.
- If there is just enough evidence (and you had perhaps been considering the band below), award the lowest mark in the band.

Note on irrelevant material in Question 3

In the case of an answer which is completely irrelevant to the chosen question (3(a) or 3(b) or 3(c)), a mark of 0 is given for Communication and for Language.

In cases where the chosen question was clearly attempted but communication of the set tasks was not achieved (e.g. due to inadequate language control), a score of 0 is given for Communication. Language marks (for Verbs and Other Linguistic Features) are based on any phrases that do communicate meaning.

Irrelevant material that has been included in an otherwise relevant answer does not score for Communication or for Verbs. Communication marks and Verb marks are awarded for the relevant parts of the answer only. The mark for Other Linguistic Features is based on the whole answer.

© UCLES 2019 Page 39 of 46

Appendix II: Communication

Rules on how to decide whether a verb is accurate enough to convey meaning

Communication

- an attempt at a verb is required for any communication mark to be awarded
- for QUESTION 2, candidates score 1 or 0 marks for each piece of relevant information they communicate. For a sentence/phrase to be considered for the award of a mark for communication, the verb must meet or go beyond the criteria outlined in B.
- for QUESTION 3, candidates score 2, 1 or 0 marks for communicating each task. For the criteria the verb must fulfil in order for a sentence/phrase to be considered for the award of 2 marks for communication, see A below. For the criteria the verb must fulfil for a sentence/phrase to be considered for the award of 1 mark for communication, see B below.
- where a verb fits the criteria for C, the mark for communication is 0
- although some allowances are made for faulty verbs when awarding COMMUNICATION marks (see below), in order for a verb to score a LANGUAGE tick, it must be correct
- 'ticks' for communication are to be placed just above the end of the qualifying sentence/phrase

A QUESTION 3 ONLY: where THE VERB IS APPROPRIATE IN THE MEANING IT CONVEYS AND THE TIME FRAME IS APPROPRIATE, 2 communication marks are awarded in the following cases.

(i)	For 2 communication marks: accept a Present where a Future context is apparent		
	L'an prochain je voyage en France = 2 for communication.	(Je voyage receives a tick for verb)	
(ii)	For 2 communication marks: accept the use of a Future w	hen a Conditional would be correct and vice versa	
(iii)	iii) For 2 communication marks: accept a 'phonetic version' of the correct time frame		
	J'ai passer/passez les vacances = 2 for communication Les gens pense/pensait que = 2 for communication Il a commencé à joué = 2 for communication	(II a commencé à joue = 1 for communication – joue is not phonetic)	
(iv)	v) For 2 communication marks: accept the use of any past tense when a past is required, even when a different would be grammatically correct or appropriate		
	Allow Perfect, Imperfect, Pluperfect or Past Historic. Ignore inconsistency of the Perfect and Past Historic if it occurs		

© UCLES 2019 Page 40 of 46

(v)	Use of avoir with a past participle when être is correct: award 2 communication marks		
	J'ai resté en France = 2 marks for communication	However the use of <i>être</i> when <i>avoir</i> is correct= 1 communication mark, e.g. <i>Je suis mangé la pomme</i> (see B (iii))	
(vi)	Errors of accent: award 2 communication marks (eg il va telephoner = 2; il commencais = 2; j'achete = 2), except in the following cases		
	For 2 communication marks, insist on the accent on a past participle of – <i>er</i> verbs	Il a joue = 1 for communication (as an attempted perfect tense) Il joué = 1 for communication (as an attempted present tense)	
	For 2 communication marks insist on an accent when an adjective is also a past participle	If était fatigue = 1 for communication If être fatigue = 1 for communication If et fatigue = 1 for co	
	For 2 communication marks, tolerate a grave accent for an acute accent	Il a jouè = 2 for communication	
(vii)	Errors of punctuation: award 2 communication marks in spite of errors of punctuation		
	Jai fait = 2 for communication in spite of missing apostrophe	In addition jai fait scores a tick for the verb	
(viii)	Errors of elision: award 2 communication marks in spite of errors of elision		
	Je aime / Je habite = 2 for communication in spite of missing elision	Je aime / Je habite: no tick for the verb as elision has not been made	
(ix)	Single consonant where there should be double and vice versa: award 2 communication marks		
	J'appele / J'apelle / J'appele / J'appelle ma mère au téléphone = 2 for communication	J'appelle ma mere au telephone = tick for the verb	

© UCLES 2019 Page 41 of 46

(x)	In complex sentences, reward communication based on the verb in the subordinate clause and reward according to the normal rules (it is the information in the subordinate clause which fulfils the task)		
	Mon ami a dit qu'il avait mal au genou = 2 for communication (in addition both verbs can receive a tick) Mon ami annonce (wrong tense) qu'il avait mal au genou = 2 for communication (in addition second verb can receive a tick)	However, Mon ami a dit qu'il a mal au genou = 1 for communication (see B (viii)) (in addition first verb can receive a tick) Mon ami a dit qu'il mal au genou = 0 for communication (no verb in subordinate clause) (first verb can receive a tick)	
	Je pensais que j'étais malade = 2 for communication (in addition both verbs receive a tick)	However: Je pensais qu'il pleut = 1 for communication (see B (viii)) Je pensais que j'avais malade = 0 for communication (see B (iv)) (In both cases, first verb can receive a tick)	
(xi)	Use of a verb in the 'indicative' where a subjunctive would be expected: award 2 communication marks		
	Il faut que j'aille chez ma grand-mère = 2 for communication (plus both verbs receive a tick) Il faut que je vais chez ma grand-mère = 2 for communication (plus both verbs receive a tick)		
(xii)	Treat the verbs retourner, revenir and rentrer as synonyms: award 2 communication marks		
(xiii)	«ne» omitted in a negative statement: award 2 communication marks		
	J'aime pas la biologie = 2 for communication (in addition, the verb receives a tick)	However Je n'aime la biologie = 1 for communication (see B (ix)) (verb receives a tick)	

© UCLES 2019 Page 42 of 46

B <u>QUESTIONS 2 AND 3</u>: where <u>THE VERB IS APPROPRIATE IN THE MEANING IT CONVEYS</u> but is flawed in the following ways, the message is partially conveyed, and 1 communication mark will be awarded:

Task: where <u>did</u> you go on holiday. Candidate writes:	In all these cases, <i>passer</i> is an appropriate choice of verb in
Je passe les vacances en France	terms of meaning.
Je passons les vacances en France	The task ('where did you go on holiday') requires a past tense (o
Je passé les vacances en France	phonetic version of a past tense) for 2 communication marks to
Je vais passer les vacances en France	be awarded: these versions do not meet this requirement.
Je suis passer les vacances en France	However, in all these cases the candidate has produced an
J'irons en France	existing part/tense/form of what is an appropriate verb and
Je allez en France	therefore 1 communication mark is awarded
J'aille en France	
Je vas en France	
	Ticks are not scored for these verbs
All score 1 mark for communication	
Task: how did you and your friends react? Candidate	
writes:	
Mes amis est contents	
J'été triste	
Ils avons pleure	
All score 1 mark for communication	
Task: what do you want to eat for lunch. Candidate writes.	
Je veux mange un sandwich = 1 for communication	
j and a second s	Je veux = tick for verb

© UCLES 2019 Page 43 of 46

	Task: what will you do next year. Candidate writes: L'an dernier je voyage en France = 1 for communication L'an dernier je vais voyager en France = 1 for communication L'année prochaine j'allait en ville = 1 for communication (if the task required a past tense, J'allait en ville tout court could score 2 for communication as a phonetic rendering of J'allais en ville)	je voyage verb is not rewarded as there is no future context (e.g L'an prochain)je vais voyager scores 2 ticks for verbs (je vais, voyager) as the task requires a futurej'allait verb does not receive a tick	
	L'année prochaine j'aille en ville = 1 for communication (aller is an appropriate verb, aille is a form of the verb aller (subjunctive))	L'année prochaine j'aillait en ville = 0 for communication (aillait is not any part of the verb aller)	
(ii)	The candidate has produced a phonetic spelling of an inappropriate form/part/tense of an appropriate verb: award 1 communication mark		
	Task is to say what s/he enjoyed doing on holiday. Candidate writes: <i>J'aim le tennis</i> = 1 for communication (phonetic version of the incorrect tense (<i>j'aime</i>) of an appropriate verb)	J'amie (le tennis) = 0 for communication (amie is not any form/part/tense of the verb aimer)	
	Task is to say how s/he got home. Candidate writes: Je prennez le bus = 1 for communication (phonetic version of an incorrect part/tense (Je prenez) of an appropriate verb)	Je prendais le bus = 0 for communication (prendais is not any form/part/tense (nor a phonetic version thereof) of the verb prendre)	
(iii)	Use of être as the auxiliary when avoir would be correct: awa	rd 1 communication mark (see also A (v))	
	Je suis mangé la pomme = 1		
(iv)	Use of être instead of avoir in some clearly defined idiomatic phrases: award 1 communication mark		
	J'étais peur = 1 J'étais soif = 1 J'étais faim = 1 Elle était cinq ans = 1	(no tick for the verb)	
		However Elle est les cheveux gris = 0 J'avais fatigué = 0 J'avais malade = 0	

© UCLES 2019 Page 44 of 46

(v)	Manger, nager, ranger etc – 'e' missing from nous form and imperfect: award 1 communication mark		
	Je mangais des pommes = 1 (no tick for the verb) Nous nagons après l'école = 1 (no tick for the verb)	Je mang des pommes = 0	
(vi)	The following commonly seen inappropriate usages: award	1 communication mark	
	Accept for 1 mark il est beau for il fait beau j'ai écouté un bruit for j'ai entendu un bruit c'est chaud for il fait chaud j'ai fait une promenade à l'école for je suis allé à l'école à pied j'ai regardé un accident for j'ai vu un accident	Refuse j'ai regardé pour mon sac for j'ai cherché mon sac	
(vii)	The following commonly seen mis-usages: award 1 communication mark		
	il et (venu me voir) je return(e) etc (accept returner for retourner) je s'appelle (Carole)	However, <i>II m'appelle (Carole)</i> when the candidate is trying to give his/her own name = 0 as nothing of worth is communicated	
(viii)	In complex sentences, consider the verb in the subordinate clause when awarding the mark for communication and reward according to the normal rules (see also A(x))		
	Mon ami a dit qu'il a mal au genou = 1 for communication	il a mal au genou, contains an appropriate verb in the wrong time frame which is awarded 1 mark for communication (in addition, first verb receives a tick)	
	Je pensais qu'il pleut = 1 for communication	The subordinate clause, <i>qu'il pleut</i> , contains an appropriate verb in the wrong time frame which is awarded 1 communication mark according to the usual rules) (in addition, first verb receives a tick)	
(ix)	«pas», or equivalent, is omitted in a negative statement = 1 for communication		
	Je n'aime la biologie = 1 for communication (verb receives a tick)	However <i>J'aime pas la biologie</i> = 2 for communication (in addition, the verb receives a tick)	

© UCLES 2019 Page 45 of 46

C QUESTIONS 2 AND 3: award 0 communication marks in the following cases:

(i)	No attempt at a verb = 0 for communication		
	je pied à l'ecole = 0 for communication je promenade mon chien = 0 for communication il pluie = 0 for communication	However, je travail à l'école (in response to Qu'est-ce que vous faites à l'école?) = 2 for communication because travail works phonetically	
(ii)	The verb attempted delivers a message different from the desired one = 0 for communication		
	mon père a un prof for mon père est prof = 0 for communication j'ai travaillé en Australie for j'ai voyagé en Australie = 0 for communication il pleure for il pleut = 0 for communication		
(iii)	The attempt at the verb is not a part/form of an appropriate verb or a phonetic rendition thereof = 0 for communication		
	L'année prochaine j'aillait en ville = 0 for communication (aillait is not any part of the verb aller) Je prendais le bus = 0 for communication (prendais is not any part of the verb prendre) J'amie (le tennis) J'alle au cinema Je m'apple Carole		
(iv)	There are two subjects = 0 for communication		
	il j'aime = 0 for communication		

© UCLES 2019 Page 46 of 46